

ZMLUVA

O ZABEZPEČENÍ ÚČINKOVANIA INTERPRETOV

č. 05/AMPLION/2019

v zmysle ustanovenia § 269 odseku 2) zákona č. 513/1991 Zb. - Obchodného zákonníka,
v znení neskorších predpisov

uzatvorená medzi

Objednávateľom: **Ansámbel nepravidelného divadlo n.o.**
 Sídlo: Akademická 327/2, 969 01 Banská Štiavnica
 Zastúpený: MgA. Ján Fakla, riaditeľ
 IČO: 51280027
 DIČ: 2120659332
 IČ DPH: *Nie je platcom DPH*
 Bankové spojenie: Slovenská sporiteľňa, a.s. Banská Bystrica
 IBAN: SK8009000000005139685668
 Kontakt: e-mail: amplion@mail.telekom.sk; tel.: 0905 258284, www.amplion.eu
 (ďalej len ako „objednávateľ“)

a

Poskytovateľom: **Divadlo Jána Palárika v Trnave**
 Sídlo: Trojičné námestie 2, 917 00 Trnava
 Zastúpený: Zuzana Šajgalíková
 IČO: 00228681
 DIČ: 2021133609
 IČ DPH: *Nie je platcom DPH*
 Bankové spojenie: Štátna pokladnica
 IBAN: SK72 8180 0000 0070 0049 7418
 Kontakt: Miroslava Lužáková: miroslava.luzakova@djp.sk, 0911 041 776, www.djp.sk
 (ďalej len ako „poskytovateľ“)

Článok I.

Preambula

- 1.1 Objednávateľ je právnická osoba, ktorá je organizátorom 4. ročníka Festivalu AMPLIÓN – Nový kabaret & pouličné umenie, ktorý sa uskutoční v dňoch 30. 8. – 1. 9. 2019 v Banskej Štiavnici.
- 1.2 Poskytovateľ je právnická osoba, ktorá sprostredkováva a zabezpečuje umelecký výkon umelcov pre objednávateľa v divadelnom predstavení *Kompletný Shakespeare zhltnutý za 120 minút* na základe zmluvy uzavretej s umelcami vypláca umelcov za ich umelecký výkon.

Článok II.

Predmet zmluvy

- 2.1 Na základe tejto zmluvy sa poskytovateľ zaväzuje zabezpečiť pre objednávateľa účinkovanie umelcov v divadelnom predstavení na Festivale AMPLIÓN – Nový kabaret & pouličné umenie 2019.

Názov súboru: **Divadlo Jána Palárika v Trnave**
 Názov predstavenia: **Kompletný Shakespeare zhltnutý za 120 minút**
 Termín: **31. 8. 2019 od 20:30 do 23:00 hod.** Príprava: 16:00 – 20:00
 Miesto: **Amfiteáter, Novozámocká 1789/20/A, Banská Štiavnica**
Kultúrne centrum, Kammerhofská 1 (v prípade nepriaznivého počasia)
 Rozsah /počet: 150 min. / 1x

- 2.2 Na základe tejto zmluvy sa objednávateľ zaväzuje zaplatiť poskytovateľovi za uskutočnené služby popísané v bode 2.1. dohodnutú odmenu, v ktorej sú zahrnuté aj odmeny jednotlivých umelcov, podľa ustanovení tejto zmluvy, ako aj dodržať ďalšie podmienky v nej uvedené.
- 2.3 Predmetom tejto zmluvy je aj právo na použitie a šírenie vytvoreného umeleckého výkonu.

Článok III.

Odmena a platobné podmienky

- 3.1. Objednávateľ za uskutočnenú službu uhradí poskytovateľovi dohodnutú odmenu vo výške **1.400 €** slovom *Jedentisicštyristo Eur.* Táto odmena zahŕňa:
- a) odmeny za verejné vykonanie umeleckých výkonov umelcov.
 - b) odmeny za použitie a šírenie – licenciu umeleckého výkonu podľa čl. IV.
- Objednávateľ a umelci, ktorých zastupuje v tejto zmluve poskytovateľ sa v zmysle § 43, ods. 14 zákona o dani z príjmov Slovenskej republiky dohodli, že z odmeny, ktorú im za umelecký výkon vyplatí objednávateľ prostredníctvom poskytovateľa, sa neuplatní zrazenie a odvedenie dane zrážkou, ale umelci si svoju daňovú povinnosť z odmeny vysporiadajú podľa § 32 zákona o dani z príjmov Slovenskej republiky po skončení daňového obdobia.
- 3.2. Objednávateľ sa zaväzuje zaplatiť dohodnutú odmenu v zmysle bodu 3.1 tohto článku bezhotovostným prevodom na bankový účet poskytovateľa do 14 dní od dňa účinkovania umelcov na Festivale AMPLIÓN – Nový kabaret & pouličné umenie 2019 – za podmienky, že v tejto lehote bude doručený daňový doklad – faktúra vystavená poskytovateľom.
- 3.3. Poskytovateľ nemá nárok na odmenu, ak umelci nemôžu uskutočniť produkciu z objektívnych príčin (napr. živelná pohroma, vojnové udalosti, havária a pod.). Poskytovateľ nestráca nárok na odmenu v tom prípade, ak umelci boli pripravení predstavenie uskutočniť, už začali, ale prekážky, pre ktoré nemohli produkciu dokončiť, nemohli predvídať a odstrániť ich.
- 3.4. V prípade, ak sa neuskutoční účinkovanie umelcov na Festivale AMPLIÓN – Nový kabaret & pouličné umenie 2019 v zmysle článku II. tejto zmluvy z dôvodov na strane umelcov alebo poskytovateľa (smrť alebo náhle ochorenie), objednávateľ neuhradí poskytovateľovi dohodou určenú odmenu podľa článku II. bodu 2.2. a tohto článku, bodu 3.1 a 3.2 tejto zmluvy.
- 3.5. Nárok poskytovateľa na dohodnutú odmenu nevzniká v tom prípade, ak predmet tejto zmluvy popísaný v článku II., bod 2.1 sa nebude realizovať z dôvodov vzniknutých na strane objednávateľa a táto skutočnosť bude poskytovateľovi písomne, alebo e-mailom oznámená najneskôr 15 dní pred termínom realizácie predstavenia na adresu uvedenú v záhlaví tejto zmluvy.
- 3.6. Zaplatením odmeny poskytovateľovi v zmysle bodu 3.1 a 3.2 tohto článku sa považuje za splnenie povinnosti objednávateľa vyplatenie odmeny tvorcom, ktorý sa na tejto produkcii autorsky a/alebo interpretačne podieľali vrátane všetkých poplatkov v zmysle autorského zákona.
- 3.7. Poskytovateľ na základe plnomocenstva autorov a umelcov účinkujúcich v divadelnom predstavení *Kompletný Shakespeare zhltnutý za 120 minút* privoľuje touto zmluvou objednávateľovi zaznamenať vytvorené dielo alebo jeho časť v elektronickej forme pre dokumentáciu a nekomerčnú propagáciu Festivalu AMPLIÓN – Nový kabaret & pouličné umenie bez jeho ďalšej súčinnosti.
- 3.8. Objednávateľ sa zaväzuje poskytnúť poskytovateľovi najneskôr do 5 dní od uskutočnenia predstavenia informáciu o hrubých tržbách za uskutočnené predstavenie podľa tejto zmluvy a následne na základe vystavenej faktúry zo strany poskytovateľa uhradiť poskytovateľovi licenčné poplatky za umelcov a autorov vo výške **18,47%** z hrubých tržieb za predstavenie, a to formou bezhotovostného prevodu na účet poskytovateľa uvedený v záhlaví tejto zmluvy s lehotou splatnosti 14 pracovných dní od vystavenia faktúry zo strany poskytovateľa.

Článok IV.

Práva na použitie a šírenie diela

- 4.1. Poskytovateľ touto zmluvou udeľuje objednávateľovi súhlas – licenciu na použitie a šírenie zachytenej zvukovej alebo zvukovoobrazovej časti záznamu, ktorá nepresiahne maximálnu dĺžku 15 minút, s výkonom umelcov v zmysle § 65 – 69 v spojení s ust. § 19 a nasl. zák. č. 185/2015 Z.z. po dobu jeho autorskoprávnej ochrany. Tento súhlas udeľuje výhradne pre objednávateľa a to len po konzultácii s poskytovateľom, ide teda o udelenie výhradnej licencie v zmysle § 70 autorského zákona.
- 4.2. Poskytovateľ vyhlasuje, že práva ako aj licencie uvedené v tejto zmluve udeľuje na objednávateľa bez časového a miestneho obmedzenia v tuzemsku, v rámci členských štátov Európskej únie alebo zmluvného štátu.
- 4.3. Objednávateľ sa zaväzuje šíriť umelecký výkon v predstavení zo záznamu výlučne na vlastné náklady, prípadne s koprodukčnými partnermi, v čase, na území a spôsobmi dohodnutými touto zmluvou.

Článok V.

Páva a povinnosti zúčastnených strán

- 5.1 Objednávateľ sa zaväzuje poskytnúť poskytovateľovi potrebnú súčinnosť pri príprave a účinkovaní umelcov na Festivale AMPLIÓN – Nový kabaret & pouličné umenie 2019 s výnimkou prípadu ak umelci požadujú plnenie v rozpore s touto zmluvou.
- 5.2 Poskytovateľ je povinný zabezpečiť, aby sa umelci dostavili na miesto uskutočnenia predstavenia včas, t. j. min. 2 hodiny pred začiatkom produkcie a ručí za umelcov, že nebudú pod vplyvom alkoholu a/alebo iných omamných látok, ktoré by ohrozili ich výkon min. 2 hodiny pred a počas výkonu.
- 5.3 Objednávateľ sa zaväzuje na vlastné náklady zabezpečiť účelnú propagáciu dohodnutého predstavenia. Poskytovateľ sa zaväzuje poskytnúť potrebnú súčinnosť pri jej príprave, t.j. texty, fotografie, recenzie a pod. zašle najneskôr do 10 dní od podpisu tejto zmluvy na adresu: amplion@mail.telekom.sk.
- 5.4 Objednávateľ zabezpečí na vlastné náklady technické požiadavky uvedené v technickom rideri:
a/ Hrací priestor min. 6 x 8 x 4 m s prístupom na javisko min. 5 hod. pred začiatkom predstavenia.
b/ Osvetlenie a ozvučenie prostredníctvom tretej osoby: Ing. Milan Slama.
c/ Prítomnosť technického personálu min. 4 hod. pred začiatkom predstavenia.
Kontakt na šéfa techniky: Ing. **Milan Slama**, +421 948 617992, e-mail: slama.milan@gmail.com.
- 5.5 Poskytovateľ hradí prepravné a cestovné náklady umelcov, scény a techniky na miesto konania a späť sám – z vlastných zdrojov.

Článok VI.

Doba trvania

- 6.1 Táto zmluva sa uzatvára na dobu určitú počnúc dňom podpisania zmluvy obidvoma zmluvnými stranami a trvá až do zaplatenia dohodnutej odmeny poskytovateľovi objednávateľom.
- 6.2 Pred uplynutím doby, na ktorú táto zmluva bola uzatvorená, môže byť táto zmluva zrušená okamžitým odstúpením od tejto zmluvy:
a) poskytovateľom z dôvodu úmrtia interpreta/ov alebo príbuzných v priamom rade a v prípade náhleho vážneho ochorenia interpreta;
b) objednávateľom z objektívnych dôvodov (živelná pohroma, vojnové udalosti, technické prekážky);
- 6.3 Okamžité zrušenie tejto zmluvy musí byť doručené v písomnej forme druhej zmluvnej strane na adresu uvedenú v záhlaví tejto zmluvy.

Článok VII.

Všeobecné podmienky

- 7.1 Zmluvné vzťahy neupravené touto zmluvou sa riadia príslušnými ustanoveniami slovenského práva.
- 7.2 Zmeny alebo dodatky k tejto zmluve môžu byť vykonané len v písomnej forme po vzájomnom odsúhlasení oboch zmluvných strán.
- 7.3 Táto zmluva bola vyhotovená v dvoch vyhotoveniach, pre každú zmluvnú stranu po jednom vyhotovení.
- 7.4 Zmluva bola vyhotovená na základe slobodnej a vážnej vôle oboch zmluvných strán, bola účastníkmi prečítaná, nie je uzatvorená v tiesni za nápadne nevýhodných podmienok a na znak súhlasu s jej obsahom je zmluvnými stranami podpísaná.

Uzavretá v Bratislave dňa 18. 6. 2019.

V Trnave dňa 18. 6. 2019

Objednávateľ: **AMPLIÓN – Nový kabaret & pouličné umenie a.s.**
Akademická 32, IČO: 359 01, 821 01 Bratislava
IČO: 51240027, DIČ: 2120559332
Príloha 1: Zmluva o poskytnutí služieb, dňa 18. 6. 2019

Trojičné námestie č.2
917 01 TRNAVA
- 4 -